Nomer 33 — Salasa 14 Februari 1928 (22 Rewah 1346) — Taoen ka 4

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Soekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

Redaktoer: SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi SOERIADIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjin.osloeweg No. 12 Tasikmalaja.
LANGGANAN. 3 sasih . . . . f 1,50 Dibajar tipajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
1/32 „ f 1,50 } dibajar ti pajoen
Langganan langkoeng mirah.

Bankoe Djawa (Java-bank)

Sakoer djoeragan-djoeragan anoe teu atjan aroeninga, moega djadi aroeninga, jen di—katompernakeun boelan Januari '28, di Batawi parantos pesta rame naker (tjek batoer), mestakeun Java bank, sarehna oemoerna geus 100 tahoen. Tapi ari koering mah njeboet rame soteh bedja deui, da teu ka ditoe, teu diondang. Teu asoep kolom meureun!

Noe saroempiug tjenah, Walanda Walanda djeung Eropean - Eropean noe sedjen, Tionghoa oge seueur, estoening bangsa indoeng leungeun (djempolanana) bae noe saroemping têh. Ari bangsa priboemi mah teu katjatoer, weleh dikotektak oenggal djadjaran, teu kapanggih aja ringkoekna. Atawa soegan niet vermeldenswaardig bae, sabab koerang hargana tea. Abong deui, tjeuk koering, tjing atoeh, tamba tamba pamali, sabit saoerang mah; estoe hariaueun. Laiu siksik melik koering mah, eta we . . . . asana teu inget ka toean roemah.

Tjing atoeh „oerang"! sing malikir, oelah ngan oekoer pinoeh koe kabita hajang geura-geura kitoe, da batoer oge mimitina mah saroea bae djeung oerang. Kapan eta oge Java bank tjenah modal mimiti mah teu perreboena ajeuna ngan oekoer . . . boep tjeuk djaman tjarita bae, tapi koemaha ari ajeuna, mani mang ewon ewon.

Dek, doeg deug ti ajeuna, benerna mah ngadaramelan bank leuleutikan, kitoe bae modal saoetak saeutik, koe djalan djengtjele ngankeun tea.

Kapan geuning bareto geus njieun atoeranana mah.

Heg prak ajeuna djalankeun, sing kabita koe batoer atoeh, oelah ngan ngadoe renjom bae, tjara . . . . „koering" sing sala saoerang.

Dina waktoe eta pesta, saueur anoe baroeka tjarita, poek-pok, taratag perlente, henteu tjara koering basa di Garoet, arap ap-eureup-eup, alah manan noe ditjekek eureup-eureup. Eusina noe dididarkeun teu aja lian, kadjaba ti djasana bank ka tanah Indonesia djeung ka Walanda, sarta pada nganoehoenkeun djeung mere salamet, dibarengan koe roepa roepa Souvenir djeung boeket mangle,

Malah dina toengtoengna rede toean Dir. van Financiën mah, make diimplik-impliksn koe roepa gandjaran, anoe meunang: Orde, Leo, Nasau, Perak, emas djeung paroenggoe.

Tjing tegoeh . . . . saha noe meunang noe aloes? (Itoe Corr.). Saha ari noe meunang brons?

Hehhh . . soemoehoen Ki Hasaen. - Hih, eentoeng, paroenggoe-paroenggoe oge meunang; keun bae da saroea ngaranna mah pada bintang.

Sabadana tamat noe njalametkeun, ana daradaaasd teh radja oeang Mr. Trip tea, boeka soeara pandjang lebar, nganoehoenkeun ka noe parantos njaralametkeun, sareng nganoehoenkeun kana pangrodjongna, parantos mantoe mantoe ngamadjoekeun Java bank anoe maksoedna kalawan geus boekti, ngahardjakeun nagara Walanda, India, djeung oerang priboemi, tjenah. Lamoen teu aja Java bank meureun moal sakieu madjoena.

Dina palebah nganoehoenkeunana, oerang mah Ki Haen, geus kaliwat deui bae, teu kaseboet-seboet, dadasar sok resep ngadahar tjaoe sisina, geus bae kasingsal. Toer padahal bangsa oerang, oerang priboemi, estoe mere tanaga noe panggede-gedena, tedanken ka oerang, eta Java bank bisa sakitoe gedena teh.

Poegoeh ari koe kitoe tea mah. Djadi paribasa leiding tjenah. Na koemaha lamoen euweuh anoe dileidinganana (ditoengtoenna) nja oerang tea; bisa djadi? (Tjadoe toedjoeh moengkoek, tjeuk koering).

Eta tjenah kapitaal. Ari euweuh noe dikapitalanana, nja eta tanah, hak ti nini aki bao djanggah wareng oerang tea, kira kirana djadi? (Moal . . koelau, taja panginten!)

Komo ari anoe marandi kesangna mah. Koemaha lamoen euweuh Ki Haen, Ki Kromo djeung Ki Polan, naha bisa djadi? (Medoe, tjeuk koering moen pidjadieun) Da moal enja Oedjang Henri, Kimas Dirk, kersaeun proek prak, goep-gap koe andjeun mah, nja moal bina ti ajeuna bae, bentik tjoeroek balas noendjoek, ari teu kamanah teu katoeroet papantahanana, soepak sepak, toedjangtadjong, peredam peredom, bari ngabagi bagi tampiling.

Djadi pikiran koering kilang bara ari dinoehoenkeun nomer hidji mah, kimanaeun, atoeh seboet-seboet kadjeun teuing pangboengsoena oge, oelah teungteuingeun, abong kena.

Deui dina kasaoeran, ngamadjoekeun Indische bevolking saoerna teh.

Palebah dieu koering roengah-rigeuh sorangan, roempoe rampa, goepoej-gapaj, bari nginget - nginget, saha . . . noe geus katembong madjoe koe djalanna Java bank 'teh, boh direct boh indirect? Weleh bae teu kainget-inget, doeka koering bae pohoan kitoe.

Tjing saha batoer-batoer anoe aroeninga?

Euhhh eta meureun, anoe mareu nang bintang tea meureun, soegan Aeh enja, heug paroenggoe, noehoen bae atoeh, noehoen, mani goejan-gajoen dina dadana; meh bae teu awas.

Pëupeuriheun atoeh koering, kadjaba ti tjangkang djengkol, pamere si Nany mah, lapoer teu aja deui. Tobat, sanes hajang; paraloen.

Tjing, dina ieu oeroes - oeroesan bintang gandjaran, saha noe pang nondjolna?

Euhhhh, djadi eta teh ngamadjoekeun Inlandsche bevolkingngng? Bener atoeh, ari kitoe mah.

Ari eta pagawe pagawena di dinja, di eta kantor, naha loba atawa aja bangsa oerang anoe djadi leidende persoon atawa rada nengah - nengah meueusan?

„Doeka. noen, bedjana mah teu aja", „Euhhhh . . . . . djadi kitoe." —

Tapi sanadjan roepa-roepa „tegen sebat" anoe bieu oge, oelah poho ningali ka piloearanana, njaeta indirect gevolg tina Javabank rea.— Koe loba kontrakan-kontrakan, toko-toko noe galede, pabrik-pabrik sae sarajaga, noe dimodalan koe Javabank, sarta perloe make pagawe oerang priboemi.—

Di palebah dieu, sarat koe oerang oge koedoe dititenan, enja henteuna.

Koe oerang oelah dipoengkir memang enja ajana, tapi ngan tiap aja, da anoe loba mah poegoeh bangsana keneh bae, ari bangsa oerang mah ngan oekoer hidji doea, heuteu rapang toer babandinganana. noe koedoe ditoeloeng sakitoe bedana.

Di dieu oge, djadi pakia-kia deui bae toedjoean rek ngamadjoekeun Ind. bevolking.

Kapan tjenah eta matak loba pakoelian. Ari ngalobaan pakoelian mah teu beunang diseboetkeun ngamadjoekeun, da koeli keneh koeli keneh bae teu aja oendakna.— Komo moen ngingetkeun, lamoen euweuh kontrak-kontrak. meureun geusan ngahoema atawa ngebon koe maneh beuki laloe asa bae, sarta pengharepanana kana madjoe, leuwih gede manan djadi koeli.—

Lamoen seug dipikir kitoe mah, atoeh lain matak madjoe, tapi matak ngarentet koerang pengharepan, djeung matak kakeueum djadjautoeng, teu boga hodjah, poetoes koe nginget-nginget boeroehan koeli ari bae.

Ana pek dina kontrakna. pabrikna atawa tokona, anoe meunang modal teh lain anoe oerang Indonesia tapi kabeh anoe oerang asing, sarta nja oerang asing tea noe meunang kaoentoengan gedena, lain oerang priboemi.

Naha ieu teh ngamadjoekeun oerang Indonesia?

Tjenah . . . . eta da teu dilarang. ari ngindjeum mah saha bae, bongan sorangan eta mah.

Bener ari koe kitoe tea mah. tapi naha teu oeninga jen oerang teu atjan njaho di atoeran-atoeranana, djeung teu boga bahan keur ngamimitianana?

Tjing atoeh lamoen temen djeung temen mah rek ngamadjoekeunanana, sebarkeun heula elmoena, papatahkeun sing enja, oelah ngan njaho soe koer teu kadjeun. Atoeh lain ngamadjoekeun, ari ngantep anoe teu njaho mah.—

Tjindekna tjeuk koering mah eta Javabank teh, dina lebah rek ngamadjoekeun ka Inl. bevolking mah, henteu njoemponan pisan, goeroe boekti da oerang priboemi ti baheula nepi ka ajeuna timboel dina malarat bae teu aja saoerang noe beunta koe lantaran Javabank.

Tjing atoeh ti ajeuna mah sing bener toedjoean kitoe teh djeung prakna ngan oelah dikandoeng bae. tjara ngahoedangkeun noe hees koe digoepajan.

Dina peutingna oge aja deui pesta di losmen Desen, teu woedoe rame deui bae, malah Kdj. Besar oge soemping sagarwa poetra.— Di dinja andjeunna (G. G) sasaoeran, njoesoel sakoemaha noe geus disaoerkeun koe Dir. Financiën ti beurang kalawan asmana pamarentah.

Dina soerat soerat kabar anti mah. rame pada njarieun beschouwingen tina redena, tapi ari koering mah moal, saperkara teu bisa, kadoeana tjotjog oge kana kasaoeranana kitoe teh als overheerscher anoe adil ka ditoe ka dieu. Nja ari pikeun nationalisten mah tangtoe moal sakoemaha panoedjoena, da poelitik andjeunna, poelitik mepende tea. ngarah ngeunah intellectueelen, mandjangkeun ka kaom bawek.

Anoe panoedjoe pisan mah, dina eta lebah rek ngadjaga pisan. soepaja papaientahan teh oelah direboet (keuna koe invloedna) modal at. kapitaal.

Meureun anoe disindiran teh toean Treub djeung sakantjana, anoe maksoedna, soepaja marentah Indonesia teh koedoe noerœtkeun kahajangna djeung kaperloeanana modal kadjeun teuing ari eusina mah, mangsa bodo, rek paeh rek hiroep. asal koe arandjeunna.

Ajeuna oerang, sarat koedoe tjaring tjing pisan, koedoe awas pisan kana gerakna kaom modal.

Oe Nany.

ADIL!

Saoer wakil Pamarentah pikeun perkara oemoem di Volksraad: „Pamarentah ka *sarerea* oge hajang adil."

Hartina teh: moal rek pilih kasih, teu rek ngaloeloegoekeun Walanda, teu rek ngaloeloegoekeun Thiong Hoa, pon kitoe keui bangsa priboemi. Tah kitoe,, ka dieu ka ditoe rek satimbangan.

Ieu maksoed: adil ka sarerea tea, koe oerang perloe dibantoe, da kahajang oerang kapan. Sarta kana eujaanana maksoed pamarentah, Toean Besar noe ajeuna, kawas-kawas koedoe pertjaja, sarta geus loba noe mertjaja. Sanadjan toean propesor Gerretson awong - awongan oge di Nagri, madjar „vertrouwens politiek" (tarekah pikeun neundeun deui kapertjajaan) T. B. teu kadjadian (mislukt), sanadjan propesor noe njaritana, koe noe njaho gerentesna kalangan bangsa priboemi, moal dipertjaja. sabab sanadjan tatjan giak tembong kaloear, ari *binih* geusan mertjaja deui mah, tetela geus djadi. Koe noe ngahidji djeung bangsa priboemi koedoe kanjahoanana.

Djrg. *Dr. Tjipto* hidji nasionalis anoe gembleng, djedjeg, hidji djelema anoe satarahasna: ngadek satjekna, nilas saplasna, dina *Bahagia* tanggal 28 Djanoeari geus noelis ka redaksina: „Bekerdjalah bersama - sama dengan Regeering G. G. Jhr. Mr. De Graeff, inilah baik, loeroes hati."

Tah ieu, lain hidji tanda pikeun nembongkeun kapertjajaanana?

Tjatjakan beunang diseboet tatjan sabaraha ari boektina mah pikeun njaksian adil pamarentah.

Kakara koe *omong* geus sakitoe. Komo tjatjakan oepama geus boekti.

Orokaja teu kaoer rek boekti, sabab adil pamarentah (T. B.) beda deui djeung adil oerang, beuki djaoeh bedana djeung adil nee haleunghar, kaom modal tea.

Tjeuk oerang: perkara-perkara noe ngawoengkoel pikeun kaperloean Indonesia mah, noe teu patali djeung karadjaan sakoemna, entong dioeroeskeun di Nagri, di dieu bae.

Tjeuk oerang keneh: Lobana noe djadi *wawakilan* rahajat di Volksraad teh bangsa priboemi koedoe aja sakitoe kalieun bangsa asing, boh Walanda, boh lain Walanda, sabab neudjo kana tataudingan tjatjah djiwana, neudjo kana productievermogen-nana neudjo kana padjegna djeung rea deui sabab-sabab noe sedjen.

Tapi parandene kitoe — tjeuk oerang keneh—nja apa bole boeat, samaksoed pamarentah oge teu naon-naon. Hartina oerang geus mere omber, teu keukeuh peuteukeuh.

Tapi koemaha tjeuk si beunghar?

Poegoeh bae noe paketrok tea djeung rasa adil oerang. Geuning bareto oge dina ieu soerat kabar geus sababaraha kali ditjaritakeunana, naon - naon noe baroedal tina koedang oeang di dieu.

Tah ajeuna di Nagri keur aralewoh raong njarempad, narahan, sabisa-bisa.

Ari sigana si beunghar teh teu oen toepan atawa geus hamham kana bisana nahan soepaja poersetelan Pamarentah teu ditarima koe Staten-Generaal. Koe sabab eta ngamadjoekeun akal sedjen,

Saperkara sakoemaha kahajangna De *Loc* oesoeng esangna radja oeang — njaeta soepaja dipariksa leuwih djaoeh eta poersetelan teh koe hidji Staats—commissie, saperti noe ajeuna keur didjalankeun di Hindia Inggris.

Ari maksoedna mah lain koe mariksa mariksa teuing, tapi soepaja diengke - engke, diengke - engke, nepi ka . . . . lesass bae teu aja.

Kadoea dina De *Loc* keneh: Heug ditarima, tapi oelah make ditambahan kakawasaanana. Hartina sina tjara boneka: ngadjentoel henteu njawa an.

Tjotjooan badis

(*)

Ti pipir hawoe.

Babaian deungeun.

Tangtoe pisan oenggal bangsa oge, ngabogaan paribasa djeung babasan, nja eta paranti ngantebkeun dina tjaritana. Tapi kawasna bae kapakena paribasa djeung babasan teh noeroetkeun kana djamanna.

Oerang Walanda boga babasan kieu: „Spreken is zilver maar zwijgen is goud" anoe kira kira pi Soendaeunana „Njarita saroea djeung perak tapi ngabetem mah saroea djeung emas", tangtoe pisan dibandingkeun kana emas perak teh kahadeanana. Tapi koemaha dina djaman ajeuna? Djaman mareboetkeun kahiroepan, djaman pergerakan, djaman somah nembongkeun angen angenna, djaman pamarentah henteu pertjaja ka somah, nja kitoe deui sabalikna, djaman politie intip intipan, reserse soesoeloempoetan.

Eta babasan anoe ditjaritakeun tjikeneh teh, kawas kawas koedoe rada dirobah, sina soeroep djeung waktoena, lajeut djeung kadjadian noe ilahar. Boa koe sabab moerstel soepaja di—Kebajoraukeun saeutik: „Spreken is bertahaja maar zwijgen is pakatjroet". Tah, lamoen geus diganti kitoe asa ninggang pisan kana mangsana, soeroep djeung waktoe, loejoe pihartieunana „Ngetjeblek njarita diautjam koe spreekdelict tapi ari ngabetem katotolojoh"; lamoen sagala ngabetem, dina djaman ajeuna mah, djaman mareboetkeun kahiroepan, matak koredas pisan moal boga leboe leboe atjan.

Dasar djaman sagala hese, ari loba tjarita nembongkeun kahajang kieu, kahajang kitoe, darareukeut kana dioered, ari henteu njarita nembongkeun angen-angen da poegoeh lain antepeun. Ah. nja koema dinja teuing, ari anoe poegoeh mah, eta bae art. 161 bis djeung 153 bis en ter geus meudjeuhna leuugit ti alam doenja.

Gelenjoe.

(*)

Sabab koedang oeang perloe: soepaja *tanah tanah erpah anoe geus beak dina diteroeskeun disewakeun*, (oelah ditjokot, djeung soepaja *atoeran koeli kontrak (poenale sanctie)* oelah dileungitkeun. Ieu teh doea masalah anoe perloe pohara pikeun . . . . . . *kaom modal*.

Saha noe njaho. moen geus aja Inl. meerdeheid , . . . ? . pikiranana radja oeang alias toean E. Heldering, Voorzitter Kamer Koophandel di Amsterdam.

Tah kitoe pabentarna adil oerang djeung adil itoe.

Koemaha ari pamarentah?

Pokna ge rek metakeun kaadilan.

Roepa-roepa perkara noe ngadjoeroeng kana ngalarapkeun kaadilan lebah dieu, loba noe teu aja dina boekoe, noe poegoeh rengkolna. Noe djadi djedjerna teh, toedoeh djalanna, rasa kaadilan, Tapi ieu bisa diloenggak-leuggokkeun. Tina soesahna toeloej bae noeroetkeun soerakna wong akeh.

Njarahoeun Walanda 'teh kitoe djalanna, noe matak teu weleh-weleh nja di oerang nja di Nagri radja-radja oeang ting tjorowok hajang dianggap sorang wong akeh.

Pokna oge T. B. teu bisa lajeut djeung rahajat bangsa Walanda, tapi —sakoemaha pangakoeanana De Loc —ari babakoena mah djeung kaom modal.

Adil?

Moega-moega Pamarentah lebah di eu oelah oenggoet kaliudoean gedag kaanginan.

Oepama lapoer ngalenggok ka ditoe asal rempoeg djoekoeng, nadjan malioenan . . . . , moen teu karana kesang Marhaen, taja goenana. Oerang oge boga tanaga, asal bisa ngagoenakeunana,

Awan.

Wartos ti Administratie

Hatoer rewoe-rewoe noehoen ka para Djoeragan noe parantos kersa masihan pangdeudeul koe ngintoen artos langganan Sipatahoenan.

Aja keneh noe noenggak. Tjobi emoet emoet, enggal ajeuna loenasan, meungpeung ngawitan keneh sasih.

Sok seueur noe ngintoen postwissel moendoet waleran koe serat atanapi dina Sipatahoenan.

Bilih bae teu kadjawab, koe margi lepat atanapi naon bae, nanging Sip. masih keneh dikintoen, eta tjiri postwissel katampi Reçuna bae disimpen, bilih engke aja panagihan deui mah!

Adm. Sip.

Basa Malajoe di sakola Poelo Djawa.

Dina dinten Minggoe ping 29 Januari 1928 di Meester Cornelis aja kempelan goeroe goeroe priboemi apdeling Mester sareng Batawi, kirang langkoeng 70 goeroe anoe saroemping, bade ngabarempagkeun basa Malajoe anoe koemaha anoe kedah diadjarkeun di sakola sakola di Poelo Djawa

Kadjabi ti Djoer. Schoolopziener Mester sareng Batawi, eta kempelan diloenehan koe Hoofd schoolopziener Bandoeng, Djr. S. O. Bogor sareng koe Djr. goeroe N. S. Mester, Djoer. Poeradiredja, Djoer. Soeriadiradja, Djoer. goeroe Istri sakola Kartini deui.

Saparantos Djoer. S. O. Mester nganoehoenkeun ka sadaja anoe saroemping sareng njarioskeun kaperloeanana ngadamel eta kempelan, andjeunna aja pamoendoetna ka Djoer. Soeriadiradja soepados kersa medar eta perkawis anoe langkoeng tetela, sangkan tiasa ditimbang koe sadaja goeroe-goeroe.

Lad eng Djoer. Soeriadiradja ngadamel biantara, kiuteu-kinten kieu saoerna:

Para Djoeragan djoeragan tangtos parantos oeninga jen dina sasih Decem ber anoe nembe parantos, goeroe goeroe basa ti oenggal sakola Normaal, goeroe basa Mulo, Kweekschool, goeroe basa ti Instellingen sareng Djr. Hoofdschoolopziener deui, diloeloegoean koe toean J. Kats, parantos nga damel kempelan dines kalawan timbalan Departement, tempatna di Bandoeng, maksoedna rek ngabarempag keun pangadjaran basa di sakola pi goeroeeun sareng Mulo, sangkan pa ngadjaran basa di oerang **tambah loehoer tambah djero, tambah gede goenana kana kadjembaran** akal djelema anoe bakal pinampaeun eta pangadjaran, Nilik boekti anoe ajeuna, pangadjaran basa di sakola priboemi teh teu atjan nintjak kana wewengkon pangadjaran anoe katjida dipienjana, atjan dianggap djadi hoofdvak, malah kenging keneh disebat kateler-teler, benteu tjara di sakola Walanda. Koe lantaran goenana pangadjaran basa pikeun kana pamoeka akal baban ka djembaran bangsa, lain loemajan, geus kaoeninga enja koe anoe laloehoeng panemoena. nja ajeuna di oerang oge keur didjalankeun akal tarekahna sangkan eta pangadjaran tambah madjoe, merenah dina mistina., koe djalan ngaloehoeran sareng ngadjeroan panemoe goeroe tina perkara basa.

Nanging anoe dipikahojong koe Departement teh, sanes ngan moerid tjalon goeroe woengkoel anoe koedoe tambah elmoena tambah rea pangabisana kana basa teh. dalah djoeragan djoeragan goeroe anoe parantos ngawoelang di sakola oge, perloe pisan woewoeh elmoena tambah tabah kana basa saoenak-anikna, soepaja beuki gantjang nerekabna tereh kaala boeahna koe oerang rea. Eta margina anoe mawi Djoer. Hoofdschool opziener koe Departement dikedahkeun ngiring kempelan di Bandoeng, soepaja hasilna eta komperensi koe andjeunna iasa geura kaliarkeun ka para Djoer. S. O. sareng para Djoer. goeroe sadaja.

(Pangwoewoeh: Instelling ajeuna ngaloearkeun hidji tijdschrift disebat na **Goeroe Basa**. kaloear sasasih saka li, eusina woengkoel perkawis basa, elmoe, basa, elmoe ngadjar basa. kaperloean sadaja djelema anoe hojong ngamadjoekeun pangadjaran sareng panemoe tina perkawis basa sareng kasoesastraana. Teu kedah majar, sok moen ngintoen parangko bae 12 siki a f 0,12½ sataoeneun. Mimiti kaloearna ti ping 1 Januari 1928).

Dina kempelan goeroe basa di Bandoeng tea, djabi ti ngoeroeskeun perkawis basa Soenda, njarioskeun oge basa Malajoe. Harita koe toean J. Kats ditjarioskeun, jen Departement moendoet timbangan ka sadaja, perkawis basa Malajoe anoe kedah diadjarkeun di sakola-sakola di Poelo Djawa, Malajoe koemaha pihadeeunana, naha tetep Malajoe tinggi atawa Malajoe pasar? Nalika eta goeroe-goeroe basa sareng Djoer. Hoofdschoolopziener djangdji bade njanggakeun timbangan saparantos dimanah deui sareng bade barempag sareng anoe sanes

Nja, ajeuna Djoer. Hoofdschoolopziener moendoet timbangan, para Djoer. goeroe di Mester sareng Batawi.

Soeal perkawis basa Malajoe teh sanes soeal anjar, parantos lami malah pakempelan goeroe oge parantos sababaraha kali ngabarempagkeunana ngan teu atjan poegoeh boebceakanana.

Djisim koering oge, saoer Djoer. SoeriadiRadja, dina waktos aja kempelan goeroe-goeroe taoen 1927. di dieu di Mester parantos njarios, sareng parantos njoehoenkeun timbangan ka para Djoer. goeroe. malah harita disebatkeun jen Departement Onderwijs keur ngantos ngantos timbangan tina eta perkawis, nanging . . . . leoeng, teu aja anoe kersa ngaloear keun timbangan, henteu metoe koe pangrodjok anoe ngan oekoer kaloear ti Soeriadiradja tea, nja manawi kedah koe pangeprak parentah hasilna mah

Para Djoeragan sadaja, oerang teh perloe pisan ngiring ngaloearkeun timbangan, kana sagala perkawis anoe sakira pikahontaleun koe oerang, komo kana perkawis pangadjaran mah. Ari margina ieu pangadjaran anoe di adjarkeun di sakola teh, sanes ngan oekoer sapamerean bae, tapi koedoe djeung kahajang oerang djeung pamilih oerang. Oerang oelah tjitjingeun derema nampa, bisi padjar geus narima, geus tibra koe saajana pasihan ti ditoe. Tangtoe lamoen oerang tjitjing mah, tjeuk Pamarentah meureun disebeot oerang geus tibra koe sakitoe tea. Moegi kaoeninga koe sadaja, jen Pamarentah teh dina perkawis kieu, ngadangoe kana kahajang oerang, sarta tetela teu maksa sakersa-kersa bae.

Geura koering rek njeboetan tjontona:

1. Waktoe aja anoe moendoet noempes aksara Djawa ti sakola handap, menggah Djawa-djawa mah meh sadaja tjeugkat, pada teu mupakat, pada sawala ngaloearkeun soras.

Boektina, nja teu tjios!

2. Nalika taoen 1927 moeka sakola klas II p keun bangsa Tiong Hoa, voertaalna basa Malajoe, nja rek di bere Malajoe Tinggi.

Goejoer, oerang Tiong Hoa, pada nembongkeun ka teu panoedjoeanana pada emboeng dibere Malajoe tinggi, sabab teu kapake, teu goena pikeun kaperloean hiroep sapopoe.

Boektina, nja Pamarentah baris nangtoskeun basa Malajoe oemoem kaperloeanana.

Tah, soeal basa Malajoe di sakola oerang oge, kahoedang koe sakola klas II Tiong Hoa tea deui. anoe no lak emboeng dibere Malajoe tinggi. Toeh. batoer mah!

Koemaha ari oerang?

Naha bade sadaja-daja bae, tinggi mangga pasar mangga, da teu daja teu oepaja tea?

Pirakoe! Peupeuriheun anoe enggeus, geugeuj ajeuna mah!

Ajeuna mangga oerang oge, oerang miloe ngaloearkeun timbangan tina perkawis basa Malajoe tea. Nanging sawadina oendjoek oeninga, anoe perloe djadi timbangan teh nja eta: **mana Malajoe anoe goena ka bangsa oerang di P. Djawa, Malajoe anoe koe maha anoe kaanggo** di oerang?

Palebah dieu oerang teh oelah kabeungkeut teuing koe woedjoed basa Malajoe Riau, atawa Malajoe Malaka Malajoe Soematra. tapi kedah ngemoetkeun mana sareng naon anoe kaanggo di oerang, margi pangadjaran sakola teh kedah njoemponan kaperloean djelema di loear sakola. Djadi diadjar di sakola teh **pakeeun**, sanes oekoer simpeneun.

Timbangan kana perkawis basa Malajoe di sakola Poelo Djawa. ajeuna aja doea roepa timbangan, nja eta.

1. Tjeuk sakaom, basa Malajoe di sakola P. Djawa koedoe tetep Malajoe tinggi. Sabab, lamoen diadjar basa, koedoe basa anoe bener, oelah basa kapalang tanggoeng. Geuning basa Walanda oge di Hindia, koedoe tjara basa Walanda Nederland, Nja kitoe deui basa basa noe lian. (Seueur deui katrangan-katranganananan).

2. Tjeuk sakaom, basa Malajoe di P. Djawa mah oelah Malajoe tinggi, koedoe Malajoe Djawa, anoe ilahar dipake, da nadjan diadjarkeun oge Malajoe tinggi mah teu kapake.

Tah ieu babakoena anoe djadi poko timbangeun oerang.

Menggah anoe kalebet kana kaom ka hidji, nja eta anoe rempag tetep nganggo Malajoe tinggi tea, parantos teu kedah dipedar deui koemaha adegna woedjoed basa Malajoena, da parantos poegoeh atoeranana. Nanging noe kalebet ka paham ka doea, nja eta anoe kagoengan timbangan basa Malajoe di Djawa diobah, perloe oeninga koemaha ari ngadegna basa, koemaha katangtoeanana eta Malajoe Djawa teh.

Nja eta:

1. Oengkara. (Zinsbouw)
2. Gramatika
3. Ketjap, ngalisankeunana sareng edjahanana.

Perkawis **oengkara** seueur pisan Malajoe tinggi anoe teu biasa dianggo di Soenda, malah sok radjeun salah paham. Tjontona:

Toean Moehamad goeroe kepada saja.

Kapan sakitoe soelajana ti oengkara Djawa, siga naker saja anoe djadi goeroe, toean Moehamad moeridna, padahal sabalikna.

Ta'kan tedoeh djoea hoedjan sehari ini.

Ieu iketan basa kieu, tara dianggo di Djawa mah.

Perkawis oengkara basa sok noeroetkeun paham anoe djadi loeloegoe, geura upan Malajoe Tiong Hoa oengkarana sakitoe bentenna ti oengkara Djoer. Abdoel Rivai. Nja kitoe deui oengkara Bintang Timoer, benten deui sareng Hindia Baroe marhoem, atanapi Darmo Koudo

Nangtoskeun entep seureuhna, koemaha adegna Malajoe Djawa, henteu tiasa koe tjarita, nanging kedah koe boekti dina boekoe boekoe batjaan.

(Pangwoewoeh: Boekoe boekoe batjaan basa Malajoe tea, oepami parantos tetep kedah nganggo Malajoe robahan, kantenan sadajana oge kedah digentos koe boekoe batjaan anjar, da noe aja ajeuna mah Malajoe tinggi. Ngadjarkeun oengkara di sakola mah nja eta moerid sina matja boekoe, sina noeroetan goeroe, sanes dibere idjrahanana.)

Bab gramatika, naha bade nganggo patokan lami, atanapi larapna awalan ahiran oge kenging disoeroepkeun kana kabiasaan di dieu? Seueur anoe kagoengan pamendak atoeran awalan ahiran oge oelah toekoeh tjara Malajoe tinggi, tapi kedah boga atoeran sorangan.

Bab ketjap, sadaja ketjap anoe teu ara dianggo sadidinten, montong diadjarkeun di sakola. Nanging ketjap Djawa atawa Soenda anoe geus ngabakoe toer perloe ladjeng bae diangken Malajoe Djawa. Tjontona: **gampang, titirah, ngadon dagang, koelon, wetan, kaler, kidoel.** dj. s. t. Tangtos kedah aja woordenlijst eta Malajoe Djawa teh, anoe bade dingaranan Malajoe oemoem.

Ari edjahanana, kedah noemoetkeun dioenikeunana bae, da oerang Malajoe pitoein oge tara aja anoe ngomong: Saja membeli **satai** dan **petai**; tapi **sate** djeung **pete** bae.

Tjindekna basa Malajoe oemoem teh meh sapertos basa Malajoe serat kabar Pandji Poestaka, tinggi sanes, pasar sanes, dibatjana teu matak hese.

Saparantos Djoeragan Soeriadiradja sasaoeran, Seueur anoe ngaloearkeun timbangan, aja anoe hojong tetep nganggo Malajoe tinggi, aja anoe moepakat kana nganggo Malajoe oemoem. Nanging kaseuseueuranana (aja 31) anoe hojong ngadjarkeun Malajoe tinggi, aja 30 anoe hojong nganggo Malajoe oemoem, ari sapalih deui kaboedjeng maroelih.

Dina sawalana koe Djoer. Soeriadiradja ditjarioskeun jen basa Walanda mah lamoen henteu make basa Nederland, tangtoe moal pajoe, tapi sawangsoelna ari basa Malajoe mah, lamoen make Malajoe tinggi moal kapake dina gawena, boh di B. B. boh di toko, komo dina njarita djeung sasama noe liau mah. Rea, meh kabeh, tilas moerid andjeunna ti Osvia Serang anoe parantos njepeng damel, njarioskeun jen basa Malajoe beubeunangan ti sakola Osvia teh, meh moebah teu kaanggo praktijkna mah, da benten deui; ana maksa nganggo Malajoe sakola, tampolana make aja matakna kana salira da matak salah paham.

Noe Nongton.

Mosviba.

Noemoetkeun G. B. 13 Januari 1928 parantos aja katetepan ngalebetkeun moerid ka Mosviba teh (Osvia anjar).

Kieu reglementna ringkesna.

1. Oenggal Mosviba pada aja internaatna.
2. Moerid anoe ditampi ka Mosviba, nja eta kaloearan Mulo afdeeling A. M. S. atawa kaloearan sakola sedjen anoe sami sareng Mulo A. M. S. tea.
3. Lilana diadjar di Mosviba 3 taoen.
4. Reana moerid anoe ditampa ka Mosviba oenggal oenggal taoen ditangtoekeun. (Djadi henteu sapertos ka Middelbare scholen anoe sanes)
5. Moerid anoe ditarima ka Mosviba oemoerna teu meunang leuwih ti 21 taoen.
6. Anoe meunang asoep ka Mosviba ngan woengkoel kaloearan Mulo anoe peunteun basa Walandana djeung basa Priboemi atawa Malajoe sakoerang-koerangna 6.

. . . .

Tah kitoe reglementna noemoetkeun G. B. mah, djadi teu aja pisan heumna, teu aja matak handjeloena ka oerang rea, asa geus njoemponan kana sapanedja oerang.

Geura apan sakitoe beresna; anoe meunang asoep teu aja basa koedoe menak, ieu mah sok moen pinter peunteun basa Walanda 6, basa Soenda 6 (moen di Soenda), toeroeg toeroeg tjeuk reglement mah meunang ti sagala Mulo bae sok moen njoemponan kana pangadjaranana.

Nanging, tjeuk wartos, bet ari ajeuna henteu kitoe anoe parantos didjalankeun mah, nja eta kedah toekoeh sakolana di Mulo Bandoeng, aja antjoanana sorangan, moerid anoe sanes ti dinja teu ditampi ka mosviba.

Tah koe margi ieu G. B. nembe kaloear sasih Januari taoen ieu 1928, kawasna eta sadaja atoeran anoe parantos kalampahan parantos didjalankeun ti taoen 1927 teh ngan **Voorloopig** bae. **Saheulaanan.** ajeuna saparantos aja reglementna mah eta atoeran lami dileungitkeun deui, kantoen ieu anoe anjar.

Nanging, koe margi sapalih aja keneh kahamham, bisi tiori beda djeung praktijk, reglement beda djeung boekti, nja oerang papaj deui bae, koemaha doedoekna perkara anoe saenjana.

Sakitoe deui ari kapertjajaan sareng tjetjekelan mah oerang teh kedah pageuh kana Gouvernement Besluit ping 13 Januari 1928 tea bae, pira koe aja G. B. saliwang onaman.

Thioe.

Vroedvrouw.

Ari sipating anoe sering poetraan, anoe palaj poetraan, anoe ng rep nga rep poetraan. anoe radjeun poetraan. atawa noe bakal poetraan mah, boh rek dihadja, boh moal dihadja, djiga perloe pisan oeninga kana bewara ieu. ari sababna perloe pikeun hoeripna baji. laksana sakoemaha noe di pikapalaj tea.

Pamaksoedan teh, lain pisan rek njieun larangan, soepaja oelah marake indoeng beurang, komo ari pikeun tempat tempat anoe taja pakeunna menta toeloeng ka Vroedvrouw mah. ngan soepaja koedoe ati-ati, koedoe iatna, oelah toetoeroet moending teuing, toer padahal sanadjan pikeun anoe teu boga, djeung anoe teu koeat oge, aja kalonggaran pikeun neda toeloeng ka Vroedvrouw teh.

Komo bedjana ari di tanah Europa (sawareh), saha-saha istri anoe geus tereh ngalahirkeun, koedoe geuwat ka roemah sakit. Diidinan moelangna deui. lamoen geus sehat pisan tina panjakit oeroet ngalahirkeunana.

Asa ngarareunah naker di ditoe mah anoe djadi bapa teh, mere asal djeung tereh asil, teu njaho ari dina aras-oeroesna mah.

Manah „wah teu boeroeng hiroep, sanadjan koe indoeng beurang oge," moega oelah dipageuhan teuing, ari di noe geus aja bahanna mah, margi bisi bakating koe kateneran bae ari ka toekang-toekang mah. salamet soteh boa ajeuna mah. Djadi koedoe kagoengan manah rangkepan. Djeung sahadena dioeroes koe noe teu meunang pangadjaran, ari di dinjana mah komo moen teu atjan loba lpeangna. Sabalikna, sagoreugna dioeroes koe noe bekas sakola paradji, sarta pinoeh koe loeang noe harade, anoe mawi kedah dimanah bener, ari nia ah ka garwa djeung poetra mah.

Ieu dihadja koe koering ditjoetat angger anggeran moendoet toeloeng ka vroedvrouw goepernemen, atawa noe meunang toelaheu ti goepernemen, teu karana make ongkos (pere).

A. Garwana pagawe goepernemen bangsa priboemi atawa asing (Vreemde Oosterlingen). boh ponggawa tetep atawa saheulaanan, anoe gadjihna, onderstandna atawa wachtgeldna, dina saboelan pangloehoerna f 25.—

B. Randa ponggawa noe di loehoer (A) anoe pangsioenna atawa onderstandna dina saboelan pangloehoer loehoerna f 25.—

G. Randana ponggawa noe bieu tea moen ngadjoeroena tea dina sadjero 300 poe, ti sabadana maot tjarogena djeung lamoen pangasilanana dina saboelan pang rea reana ngan f 25.—

D. Awewe anoe miskin anoe pangasilanana, atawa pangasilan salakina, atawa noe maliharana koerang tina f 10,— saboelan, kitoe oge awewe priboemi atawa vreemde oosterlingen tea.

Ieu anggeran ditetepkeun koe bisloeit tanggal 10 Januari 1928.

Tah sakitoe kahemananana noe agoeng teh, oerang koedoe hatoer noehoen koe kitoe oge. Ngan aja handjakal saeutik bet koe watesna pangasilan leutik teuing. benerna oelah digeret semet f 25'— moen sebet f 50— atoeh, aja meueusau. Djeung oelah ti 10— (La) moen f 25.— benerna mah.

Kitoe oge moen meunang nawar sarta pertjaja kana bakal digalihna koe noe ti pajoen tina harga doeit f 25.—djaman kiwari beda djeung ka toekang toekang.

Panoega oelah nepi ka teu dimaranahan.

Oe. N.

Soerat kabar di tanah Djepang.

Meunang sawatara taoen ti taoen 1868 nepi ka taoen 1871, di Djepang meh dempling teu aja soerat kabar koe lantaran kerasna panghalang Pamarentah. Sanggeus ganti Mikado, mimiti ti taoen 1871, koe sabab loba atoeran nagara anoe dirobah, di Tokio, petjenghoel deui soerat kabar Nichi djeung Hochi Shimbun. sigana rahajat koe ajana soerat kabar deui katjida sonona, boektina eta soerat kabar oenggal taoen tambah madjoe, djeung ditoeroetan koe noe sedjen ngalaloearkeun soerat kabar nepi ka dina sadjero taoen 1874 geus aja 70 roepa soerat kabar gede leutik. Dina taoen 1875 mimiti aja noe ngaloearkeun soerat kabar noe make gambar, sanggeus kaloear model kieu, beuki tambah narikna ka djelema djelema resep kana soerat kabar nepi ka dina taoen 1878 soerat kabar geus tambah deui lobana djadi 100 roepa sarta soemarambah sakoeliah tanah Djepang, dina toedjoean toedjoeanana eta soerat kabar lolobana merangan atoeran kakoenoan, da djaman harita mah di Djepang teh lain deui kamenakan teh diagoengkeunana koe kaom noe diseboet koe oerang ditoe kaom Samurai, tapi koe kaom noe sabagian gede noe ngaharep kamerdikaan. eta atoeran diperangan dina soerat kabarna, nepi ka eta peratoeran leungit. Koe leungitna eta peratoeran; riboean bangsa ningrat noe ngaligeuh teu baroga gawe, digawe kasar saperti matjoel

atawa djadi patoekangan teu bisa, maktak moendak era djeung koerang tanaga, gawe lemes teu dipake, toengtoengna ngaraksoek ka djelema noe leutik ngiroeh atawa dagang tjarita, tapi lila-lila lantaran si leutik beuki ngarti, teu dianggap deui tjaritana, koe hal eta leungit deui kahiroepanana. Djadi sigana koe lantaran geus taja geusan piloempateun njiar kahiroepan, kapaksa oge njiar gawe naon ¡bae, maksakeun maneh: aja noe kana soldadoe, kana poelisi, noe baroga modal kana dagang, noe boga bakat kana koeroeng karang loempat djaradi journalist. Koe sabab ajeuna geus aja di golongan anoe leutik, sasat ngeunah teu ngeunahna djadi noe leutik karasa, ditambahan koe manggih kanjeri lantaran leungitna atoeran kamenakan atoeh dina soerat kabarna teh geus lain deui tjaritana, ngabantahan kalawan keras pisan kana atoeran Pamarentah anoe teu tjotjog, babakoena pikeun pihak kaom maranehanana noe mariskin. Ti semet harita mimiti eungkeut eungkeut hoedang kana djalan politiek anoe ngalantarankeun ka geuingkeun koe soerat soerat kabar, beuki lila kahajang rahajat beuki robah, taoen 1879 ti oenggal Provincie wawakil rahajat dikoempoelkeun disina nimbang mending mana paratoeran Autonomie atawa tjara baheula, koe sakabeh oetoesan oetoesan rahajat dipenta soepaja diajakeun Parlement sanadjan maranehanana ngakoe atjan sakoemaha asakna.

Heuleut tiloe taoen ti waktoe harita kaajaan golo gan kaoem politiek beuki tambah, perlawanan perlawanan dina soerat soerat kabar beuki rame babakoena pisan anoe rame peperangan penahna kaom noe hajang kamerdikaan djeung kaom koeno. Komo sanggeus Parlement diboeka mah dina taoen 1890, toeroeg toeroeg soerat kabar dimerdikakeun soewarana atoeh panglajang kaom Vrijzinnig nja eta Jiji Shimpo beuki tambah bae pangaroehna sakoeliah tanah Djepang djelema djelema pada mikaresep. Waktoe Djepang perang djeung Roes lan anoe meakeun wadal pirang pirang reboe djelema, mitjeunan doeit milioenan pasmat djeung njangsara papada mahloek, harita sakabeh soerat kabar noe djadi panandjaan sakabeh rahajat, pohara ramena perang penah lain bae djeung partij sedjen tapi babakoena ngabantah ka Pamarentah, soerat kabar anoe tadina biasa kaom anoe sagolongan teu beunang ngaloearkeun soerat kabar noe sahaloean koe lantaran lobana kaperloean pikeun ngangkat kamerdikaan rahajat loba noe ngaloearkeun deui.

Pamarentah ningali kaajaanana soerat kabar kitoe, mimiti harewang deui, koe hal eta wet njitak anoe didjalankeun taoen 1875 tea, dihoedangkeun deui, atoeh teu woedoe sanggeus aja deui ieu atoeran, tinggerewel journalist anoe kareras ngararingkoek di pangberokan, kantor kantor tjitakna dibareslah, nepi ka taoen 1900 kaajaan journalistiek leuleus deui.

Dina waktoe harita anoe katjida pisan dititenanana dina kalangan Militer djeung Marine, kaboh soerat kabar anoe ngadjadikeun matak kana kasalametan oemoem koe Minister van Oorlog djeung Marine, dilarang; nja kitoe deui boekoe boekoe anoe didatangkeun ti loear, samemehna koedoe dipariksa heula koe Minister van Buitenlandsche Zaken. Hinaan hinaan ka familie Radja, ngalawan kana atoeran nagara atawa ngaroeksak kana kabêresan oemoem, Redaksi noe ngaloearkeun eta soerat kabar atawa noe ngarang boekoena, dihoekoem diboei ti saboelan nepi ka doea taoen, atawa dengda ti 5 nepi ka 500 yen, noeroetkeun gede leutikna kasalahan; kadjaba ti eta sakabeh noe rek ngaloearkeun soerat kabar koedoe neundeun neundeun borg ka Pamarentah.

Ieu atoeran anoe ngaleuleuskeun kana soerat kabar, lain bae rame pikeun di tanah Djepang, nadjan ka Eropa oge kamashoerkeun kakerasanana Pamarentah harita njieunna atoeran kieu, tapi teu matak djadi naon naon ngan oekoer rame tjarita dina soerat kabar bae.

Waktoe nedeng rame koek kek Redacteur soerat kabar dibaroei, Toean Langford datang ka hidji boei Redacteur, di dinja aja 150 djelema anoe lantaran persdeliet, tapi sigana anoe geus kaluloear teh lain kapok anggoer gawok, sarta pada teroes dialadjar deui kana elmoe journalistiek sangkan kaajaan soerat kabar djadi beras djeung nagara djadi madjoe.

Ari basa anoe dipake dina soerat kabar babakoena basa priboemi, tapi aja oge noe make basa Inggris. saperti: lima soerat kabar noe dikaloearkeun di Jokohama, doea di Kobe djeung tiloe di Tokyo; diantara eta soerat soerat kabar basa Inggris anoe mashoer „Japan Tames" anoe dika moedi koe bangsa Djepang sorangan, kadjaba ti eta aja deui soerat kabar „Japan Cronicle". anoe ditjekel koe Robert Young pikeun anoe kaperloean anoe kaperloean di Djepang, ari anoe pikeun kaperloean di Eropa soerat kabar „Cronicle - Weekly". Ieu soerat kabar Joung babakoena anoe mashoer koe lantaran kaperloean rahajat anoe waktoe harita rek eungkeut eungkeut madjoe kana industrie, di dinja kabeh aja. kajaning: perkabaran perkabaran kaajaan barang noe kaloear di oenggal tempat, naek toeroenna harga barang, perdjalanan kapal, naek toeroenna harga doeit djeung rea rea deui kaperloean dagang hoofdartikel dina ieu soerat meh teu aja, noe kieu mah teu aja, noe kieu mah babakoena dina soerat kabar „Jiji Shimpo" anoe keur ngomean kaajaan nagara. Anoe djadi Redacteur dina soerat kabar noe galede lolobana digaradjihna rata rata f 150,— saboelan, tapi ari noe sedjen mah asal keur tambah langlajeuseun bae, gadjihna ngan oekoer f 50,— f 60.— saboelan. Ti waktoe harita lantaran industrie beuki madjoe, mesin tjitak anoe tadina didjalankeun koe leungeun, ajeuna kabeh digaranti koe kakoeatan listrik.

(bantja)

A. Pr.

Waleran serat-serat.

Djr. Lg No. 850 R. A. Wk. anggeëun kw. I '28.

Langganan Sipatahoenan noe nampi Langlajang Domas, kadjeun teuing ngintoenna L. Domas misah ti Sipatahoenan kenging majar f 0,50 anggëun L. Domas dina sakwartaal. Noehoen oepami langkoeng ti sakitoe. Djadi Sip. sareng L. Domas kenging f 2,— sakwartaal (minimum).

Lamoen keur worstelen koedoe sadia Docter.

Dina mangsa ieu wostelen teh hidji sport anoe katjida dipikaresepna, meh di oenggal kota anoe rada gede, koedoe bae aja anoe ngadoekeun djalma sina geloet, ditongton koe mangpirang-pirang djalma, nja kitoe deui di dajeuh Bandoeng. oenggal malem Minggoe djeung Minggoe isoek isoek, nja eta Feesterrein Orion djeung Feesterrein Elita. Ieu karamean koe oerang Bandoeng katjida dipi aresepna, boektina dina oenggal-oenggal aja worstelen, nepi ka aja reboe-reboena anoe ngalaladjoan, kolot boedak awewe lalaki. Koe sabab eta, tangtoe bae djadi djalan kaoentoengan anoe pohara pisan ka anoe ngabarogaan Feesterrein tea. Anoe geus kaseboet kampioena dina worstelen, oepama meunang tjeuk bedja mah, boeroehanana teh, koerang-leuwih ngan f 50.— Ari anoe nomer boetjitna mah ngan oekoer riringgitan bae.

Kana kaajaan sport -na henteu sakoemaha perloena njieun pamandangan, sabab sarerea oge pada ngarti, ngan goemantoeng resep djeung henteuna bae.

Anoe koedoe diingetkeun teh, nja eta rawat roemawatna, ti anoe ngabogaan Feesterrein tea.

Dina Minggoe tanggal 22 Januari 1928, koe sabab aja bedja rek ngadoekeun kampioen djeung kampioen deui, katjida diperloekeunana hajang njaksian.

Toekang gareloet teh, anoe sakitoe ngoentoengkeunana ka anoe boga Feesterrein, henteu disadiakeun kamar pikeun dangdan atawa oetjoel-oetjoel papakeanana (Kleed kamer) katjida pisan matak aebna. Anoe boga Feestterrein oelah ngingetkeun ka Inlander, tapi koedoe ngadjenan da eta pisan anoe mere djalan kaoentoengan teh. Djaba ti kitoe, koedoe inget pisan jen ieu kaoelinan teh, anoe deukeut pisan bahajana. Koe sabab eta leuwih ti perloe dina oenggal-oenggal worstelen koedoe sadia docter, sabab bisi aja kadjadian tjara noe enggeus, basa ngadoekeun Perry anoe geus kaseboet kampioen di Priangan djeung Badjag kampioen Batawi.

Dina ronde ka 8 Porry kasamboet ingngalaga, ti beubeut noetoeg sirahna, tidikas beuheungna, nepi ka leslesan teu eling. kapaehan sadada harita, diakeup tina panggoengan (tempat) worstelen dibawa ka kamar mesin anoe sakitoe kalalotorna, digolerkeun dina oebin henteu disamak-samak atjan dirantjet, dikepjok ditjeutjeuh tapi kenkeuh teu eling-eling, geus aja satengah djamna tapi teu eling keneh bae, nepi ka dibawa balikna ngelempreh teu oesik-oesik. Rek njarita ka Directeur Elita soepaja geuwat nolepon ka docter, tapi directeur harita teu datang, personeel Feesterrein teu aja noe engeuh. Sakitoe kalalaworaanana teh, abong enja ka Inlander, padahal nja eta pisan anoe ngoentoengkeun ka Foesterrein teh. Lamoen nepi ka paragat njawana, moal tjoekoep koe beubeunangan

Innaliilahi wa Innaliiaihi Rodji'óen.

Hoofdbestuur Pasoendan, Bestuur-bestuur Tjabang Pasoendan, Directie, Redactie, Administratie Sipatahoenan ngiring prihatos, wireh Djoeragan Otto Soebrata dikantoen koe poetrana tilar doenja.

TECEL FABRIEK

„NAJA"

Goenoengsabeulah Tasikmalaja.

—o—

Sajagi roepi roepi tegel, teton buizen (koeloewoeng) sareng beton roostes.

Pangaos sareng kakiatan di tanggel ngabingahkeun. Prijs lijst sareng monster tiasa di poendoet gratis.

Noe ngadjeng ngadjeng

S. Najawilaga.

Toko KHOUW SIAUW SENG (Toko BENG).

Tasikmalaja Telefoon No. 2.

Sajagi Kareta Mesin Simplex sareng sanes-sanes Merk Europa, Band-band Auto Merk Goodrich, Michelin. Goodyear, Dunlop, sakalian sareng parabot pikeun Auto (onderdeelen).

Sajagi roepa-roepa glas (loemoer) saperti Beureun, hedjo, blao, koneng kolot, bodas sareng nganggo strip roepa-roepa, aja deui anoe nganggo leter monogram koe aer mas, sae pisan pikeun soepenier.

Sareng roepa-roepa keler (stopflesch) anoe marodel, roepa-roepa lampoe batre, anoe parantos kasohor kakoewatanana, dina waktoe ajeuna keur rame pisan anoe ngarangge bedil angin (windbuks) pikeun plesiran, nja eta keur bladjar nembak atawa keur manoek, badjing, tjareuh, ganggarangan anoe sok ngaroeksak kana pipiaraan, beulang. kalong, sareng sadjabi ti eta sato sato anoe ngaroeksak, tangtos tiasa kenging koe B. S. A. tea

Lantaran teu nganggo vergunning, noe mawi di sajagikeun njondong 2 roepi anoe kaliber $5^1/_2$ sareng $4^1/_2$, nja eta merk B. S. A. anoe masheer kakiatanana sareng saena, pelorna sajagi tjoekoep, sadjabi ti eta, sajagi roepi roepi Eetservies (stelan piring makan) anoe pikeun 6 djalmi (noe 12 djalmi), sareng roepa roepa djam (lotjeng) Wesminster, erlodji anoe sarae, peso silet peso tjoekoer goenting mesin anoe parantes mashoer kasaeanana, njondong roepi roepi oekoeran filter (saringan tjai) pikeun ngadjagi kawarasan, atawa kasehatan.

Nembe medal:

Goegceritan pangadjaran ngadangding		f 0.07
Kalepstan poetra, dosana iboe rama		f 0.50
Rasiah koesir	I	f 0.30
„ „	II	f 0.45
Neng Hajani		f 0.60

Nampi padamelan tjitakan boekoeboekoe.

Toko en Drukkerij

„PASOENDAN"

Tasikmalaja.

Sakola Mulo „Pasoendan" di Tasikmalaja.

Dina sasih Juli 1928 di Tasikmalaja bade diboeka sakola Mulo subsidie koe pagoejoeban „Pasoendan".

Eta sakola bade ngajakeun doea voorklas sareng hidji klas hidji.

Sepoeh-sepoeh noe bade ngalebetkeun poetrana disoehoenkeun, kersa ngawartosan ti ajeuna ka Kapala H. I. S. Pasoendan Tasikmalaja.

Preanger Chemicalien Handel

Telefoon No. 76.

Selamanja sedia roepa-roepa obat patent dan lain lainnja, Minoeman, Seroetoe, Sigaret, Katjamata, Cutex, Boncilla, dan pekakas potret.

TOKO

Universeel Agentschap

NIC MULLER

Goenoengladoe 15 Telepon No. 26.

TASIKMALAJA.

Nembe nampi Verbandtrommel (tempat oebar kaperloean sadidinten).

Perloe keur sadaja djelema noe tebih ti doktor.

Katjida perloena keur sadiaan di bale desa soepaja sadaja djelema bisa dioebaran oepama potong, raheut, ragrag, barareuh, njeri beuteung, njeri panon katjida atawa dipatjok oraj

Dina ieu verbandtrommel sadia sagala roepa oebar kaperloean sapopoë.

Tjobi soemping ka Toko atanapi njeratan engke diterangkeun sagala roepina eta verbandtrommel.

Noe ngadjeng-ngadjeng

NIC MULLER.

N. B.

Di toko kenging moendoet prijoourant teu kedah majar.

EMBARAN.

Menjewaken hak boeat mengoempoelken sarang boeroeng jang dapet dimakan.

—o—o—o—

Memberi tahoe bahwa pada tanggal 1 Maart 1928 poekoel 9 pagi di kantor Kaboepater. Tasikmalaja akan disewaken hak boewat mengoempoelken sarang boeroeng jang dapet dimakan orang ada di dalem karang-karang geronggong dan goeha-goeha di district Pangandaran, Kaboepaten Tasikmalaja.

Perdjangdjian-perdjangdjian atas persewaan ini saban hari, ketjoeali hari Minggoe dan hari raja, dari poekoel 9 pagi sampe poekoel 2 siang, oleh jang menghendaki boleh dilihat di kantor terseboet, titempat mana bisa dapet katerangan jang lebih pandjang.

Soerat-soerat pemasoekan elat-elatnja pada waktoe jang telah ditetepken itoe, haroes soedah keterima dimana kantoor Kaboepaten Tasikmalaja.

Tasikmalaja, 1 Februari 1928

Boepati Tasikmalaja.

ELECTROTECHNISCH BUREAU

C. A. GRANPRÉ MOLIÈRE

Naripan No. 103 Telefon No. 2120

BANDOENG.

Mendjoeal dan bikin betoel MAGNEET, Dynamo, Starter, Accu, Doico enz.

Segala barang jang didjoeal dan dibikin betoel. dengan memake tanggoengan (garantie)

Kaloe toean maoe taoe, kebaikan dan kebagoesannja dagangan dan pekerdjaan saja, diharep toean menjaksiken ke tempat saja, atawa bertanja kepada saja poenja langgangan-langganan.

BANDOENGSCHE - COIFFEUR.

Tjikoedapateuh t/o Passar Kosambi No. 210

BANDOENG.

Saniskanten pangatoeran noemoetkeun kasopanan (modern) padamelan ditanggel moal aja tjawadeunana.

Mangga enggal njobian!

TARIEF

Haarknipen	(ngagoenting ramboet)	F 0.50
idem	(moerangkalih)	„ 0.35
Scheeren	(diparas)	„ 0.25
Haarwasschen	(dikoeramas)	„ 0.25
Frixion		„ 0.35
Slijpen		„ 0.50

Noe ngadjeng-ngadjeng

OEDIT

Eigenaar

boeroehanana tea,

Kana perkara ieu, asa leuwih ti perloe, kapala pamarentah nagara di Bandoeng nitenan ngadjaga pantja bajana, ari perdjagan politie mah geus leuwih ti tjoekoep, tapi perloe ngageuing ka Directeur Feesterrein, dina waktoena worstelen koedoe njadiakeun docter djeung parabot-sapoerati-na.

S,

Karep

(Samboengan)

Koemaha akalna soepaja oerang boga karep anoe hade?

Pikeun ngajakeun karep kieu, taja binana djeung ngajakeun Iman ka Pangeran. Geuning dina agama Islam diseboet, jen roekoen iman teh aja genep perkara. Koe sabab eta ajeuna arek ditataan, naon anoe djadi roekoenna karep hade teh:

„Kahidji oerang perloe boga karep hajang merdika. Mikahajang ieu teh katjida pisan loba bahjana, tapi henteu sakitoe gedena, lamoen ditimbang djeung bahja sadaja-daja. Sagala djalma satoengtoeng henteu kabawah deungeun. wadjib milampah anoe matak ngamerdikakeun dirina. Oelah hajang djadi pakarangna deungeun bae, henteu boga pamilih sorangan".

„Kadoea perkara oerang koedoe pertjaja, jen oerang pangboga karep teh lain koe kabeneran, tapi meunang njieun oerang sorangan. Masing pertjaja deui jen sing saha noe migawe kahadean tangtoe tinemoe djeung kahadean deui, nja-kitoe deui masing pertjaja, jen taja deui noe bakal oenggoel kadjaba ti kaadilan. -

Samboengeun.

Kabar dagang.

BATAWI

	Naw.	Dit.	Lak.
Kopi Rob. Pal.	56³/₄	—	—
Pedes hideung	155¹/₂	—	—
Pedes bodas	230	—	—
Karet *Sheets*	97¹/₂	96¹/₂	—
Crepes	97	96	—
Minjak sereh	1 80		

Soerabaja.

Goela No. 1 naw. 14⁷/₈—15¹/₈
dit. 14³/₄—15
No. 2 naw. 13³/₄ dit. 13¹/₂
Sheets lak. 96¹/₂
Crepes lak. 96

K A B A R

(Tina s. k. sanes)

Goenoeng Rakata noe ajeuna keur bitoe, ti mimiti p ē Minggoe, teu katendjo deui ngabidjilkeun batoe entjer (lava). Poelo anjar tea oepama laoetna soeroed katendjo.

—o—

Njo Tjwan In noe maehan hidji Tioughwa di Kembang - Djepoen ajeuna katangkep Njo Tjwan In geus kasohor kadjahatanana. Keur waktoe dibawa ka Setasion Soerabaja rea djelema noe laladjo.

—o—

Keur waktoe kahoeroean di djero galian areng batoe di Sawahloento kadenge di djero galian aja noe gedar gedor, Barang toetoep lang galian diboeka aja koeli bidjil. Eta koeli geus 84 djam hilang neangan hawa. Manehna njarita jen djelema-djelema noe paraeh di djero galian masih ka toetoep keneh.

—o—

Noe rek ngaloeoehan corgres P G. H. B, di Solo dina boelan Maart tanggal 3-4-5 meunang potongan, ongkos kareta api boelak balik 50%.

—o—

Onderwijsraad geus moetoeskeun rek moerstel ka Pamarentah jen pangadjaran goeroe hulpacte di Hindia hade dipisahkeun tapi Cursus pikeun Indische Hoofdacte leuwih hade dihidjikeun keur sagala bangsa.

—o—

Keur waktoe koemisi Simon datang di Bongbaj (Hindia Inggris) rek teroes ka Delhi oerang Priboemi di dinja geus ngalakonan hartal (tirakat). Toko toko rea noe ditoetoep, nja kitoe deui sakola. Personeelna mariloe kana iring iringan hartal. 350 Nationalisten diloeloegoean koe Sharikat Ali iring - iringan ka palaboean tempat koemisi handjat.

Palaboean ditoetoep koe poelisi sarta noe iring iringan diboeboerak. Nationalisten toeloej tjaritjing ngadagoan noe rek handjat deukeut dok.

Sanggeus 4 djam iring iringan mapaj djalan gede marake papakean bodas.

Noe mariloe kana eta iring iringan marawa bandera, ditoelisan: „Simon, geura balik", „Basmi oetoesan, basmi koemisi"; Teu pandedjoe ka noe datang „Basmi imperialisme Inggris" enz.

Mobil ditoempakan koe Nationalisten ngider ka toko toko noe boeka bae, sarta njeboet: „toetoep toko, ajeuna hartal."

Koemisi rek geuwat njebarkeun poerstelanana soepaja djelema djelema oelah salah sangka. Koemisi teroes ka Delhi.

Di Calcutta rame noe hartal. Tram kareta api dibaledogan koe batoe.

Di Madras rereana toko taroetoep, autobus kosong. Poelisi di Madras ngabedilan noe arambek. Saoerang maot, lima tatoe.

Doea poelisi nangkep loeloegoe hartal, Toeloej djelema djelema ngarioeng deukeut boei menta soepaja noe ditangkep dikaloearkeun.

Toeloej datang poelisi toempak koeda kapalana Dr. Pandalay. Djelema keukeuh bae ngabaledogan. Toeloej poelisi ngabedil.

Tidinja sardadoe daratang.

G G. Hindia Inggris di Delhi biantara, njeboet, jen djelema noe njangka kana ajana koemisi saroea djeung ngawiwirang oerang Hindoe. Ieu teh pikiran djelema noe „berkepala panas" bae.

Di Calcutta aja 80 Student noe ditangkep. Rea noe majar boreh toeloej dileupaskeun deui.

—o—

Direktoer B. O. W. Toean Aljee teu damang wales.

—o—

Dina keur waktoe perlopna Toean H. C. Kerkkamp ka Eropa, noe djadi wakil Voorzitter Ned Ind. Vrijzinnigen Bond Djoeragan R. A. A. A. Djajadiningrat.

—o—

Parlement di Noorwegen diboeka Pamarentah eureun lantaran di Parlement pangreana oetoesan kaom boeroeh. (Arbeiders partij).

Mellbye leider agrariers (patani noe boga tanah ?) rek njieun Pamarentah babarengan djeung partij sedjen.

—o—

Hidji Bisschop bangsa Djepang datang ka Nederland (Bisschop, pamanggoel agama Katholiek).

—o—

Hidji Doktor bangsa Prantjis geus manggihkeun oebar kolera. Koe eta oebar ngan 8% noe maot koe kolera (tina reana djelema noe katerap). Eta Doktor ngaranna d' Herelle.

—o—

Parlement di Djepang diboerak (ontbonden). Pilihan lid anjar tanggal 20 Februari '28.

(Ind. Court.)

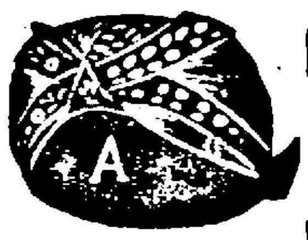
—o—

Mutatie.

Djoeragan M. Soemawidjaja Schoolopziener Singaparna ngalih ka Tarogong Garoet, gentosna di Singaparna Djoeragan Schoolopziener Leragoeng (Koeningan).

—o—

Ketoe Oedeng Makerij



HALIM

West Pasar straat 16 Bandoeng

*S*alamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan saportos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3.— f 3.50 f 5.— sareng sateraasna noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

*T*iasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 *S*areng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang enz. wedalan *Tjiamis*, *Tasik*, Banjoemas, Djomas enz.

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih modelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalai, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njajagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.
Toedoeng Panama

noe didamel tina palm	f 5,—
„ „ „ djakal	f 2,50
strobin (pamoelasna)	f 0,25

TOKO KHOUW SIAUW SENG

(TOKO BENG)

Tasikmalaja

Tel. No. 2.

Djaman kamadjoean, kitoe deui ajeuna pikeun ngentengkeun kana perdjalanan, disajagikeun Autobus anoe brangkat ti

Tasikmalaja ± djam 5 endjing noe mios ka Cheribon.
„ „ „ 11 siang noe mios ka Cheribon

ti Cheribon ka Tasikmalaja
± djam 5 endjing mios ka Tasikmalaja
± „ 11 siang „ „ „

ti Tasikmalaja ka Garoet
Tasikmalaja ± djam 7 endjing dongkap ka Garoet djam 10
Garoet ± djam 1 siang dongkap ka Tasikmalaja djam 4

ti Tasikmalaja ka Karangnoenggal
± djam 6 mios ka Karangnoenggal
± „ 9 „ „ „
± „ 1 „ „ „

ti Karangnoenggal ka Tasikmalaja
± djam 6 endjing mios ka Tasikmalaja
± „ 9 „ „ „ „
± „ 1 siang „ „ „

Sadaja autobus brangkatna ti pajoeneun toko BENG.

INCENIEURS en ARCHITECTEN BUREAU

Ir. Soekarno en Ir. Anwari.

Regentsweg 8, Bandoeng.

Nampi saniskanten padamelan anoe nganggo projekten pikeun saniskanten adegan, kajaning imah—fabriek—goedang—masigit—djambatan sareng sadjabina ti eta, ti noe PANG ALITNA doegi ka noe PANG AGEUNGNA.

Toko Boekoe

WEBER

DJALAN STATION № 12. TELF. № 13.

Boekoe-boekoe pengadjaran **bahasa Belanda**

Belanda-Melajoe 1 djilid tamat, noe geus kasohor . .	f 1,50
Walanda-Soenda 3 „ „ „ „ à . .	f 0,75

Cursus Basa Walanda Pikeun oerang Soenda **f 0,75**

Pikeun Cursus sareng Sakola kenging potongan 15%

„KASIAH - HOTEL"

Kebon djoekoet Zuid No. 10 Bandoeng.

Inilah soeatoe HOTEL Boemipoetra jang teratoer menoeroet kesopanan (modern), segala persediaan menjenangkan, terima tamoe segala bangsa, sedia boedjang (pelajan) sampai tjoekoep. Segala gampang, berdjalan kaki ke Station hanja 4 menit, ke Postkantoor 5 menit, ke Empress Bioscoop 2 menit dan pemandangan sampai baik.

T A R I E F:

1e Kl. Kamer boeat 1 orang . . f 2.— boeat 2 orang . . f 3.—
2e Kl. „ „ 1 „ . . f 1.50 „ 2 „ . . f 2,50

N. B. tetamoe, pagi pagi dapat Roti dan Koffie soesoe, sore dapet Thee.

Membajar PENSIOEN dan sebagainja.

Toean **Directeur - Financiën** memperma'loemkan, bahwa orang jang menerima pensioen, gagement, onderstand dan sebagainja dari 's Lands - kas GAROET, TASIKMALAJA dan MADJALENGKA, kalau menerima pensioen, gagement, onderstand dsb. boelan Februari jang akan datang, haroeslah dilampirkan bisloeit; bisloeit, acte gagement, (gagementsacten) dan sebagainja jaitoe perloe bagi memeriksa membajarkan **pensioen, gagement, onderstand**, dan sebagainja, menoeroet atoeran jang akan diadakan.

Membajar PENSIOEN dan sebagainja.

Toean **Directeur - Financiën** memperma'loemkan, bahwa orang - orang jang menerima pensioen, gagement, onderstand enz. jang dibajarkan oleh 's Lands kas POERWAKARTA, djika menerima pensioen, gagement, onderstand enz. boelan FEBRUARI, jang akan datang, haroeslah dilampirkan soerat - soerat bisloeit, gagementsacten enz. perloe bagi meriksa membajarkan pensioen gagement, onderstand enz. menoeroet atoeran jang akan diadakan.